

Made in Italy



Инструкция по эксплуатации

ТАМ-01 RU Версия

Therapy Air®
MiniSter



*Поздравляем Вас
с приобретением
инновационного прибора
Therapy Air MiniSter!*

*Этот прибор является
незаменимым для улучшения
Вашего образа жизни.
Благодаря умным решениям от
компании Zepter, Вы сможете
улучшить общее благополучие
своей семьи и внести свой
вклад в сокращение пищевых
отходов – ключевого фактора в
борьбе с изменением климата и
утилизации мусора.*

СОДЕРЖАНИЕ

- THERAPY AIR MINISTER
- USB-КАБЕЛЬ ДЛЯ ЗАРЯДКИ
- ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Therapy Air® MiniSter



Инструкции по технике безопасности



Данное руководство пользователя является неотъемлемой частью изделия. Внимательно прочтите все инструкции и предупреждения по технике безопасности, содержащиеся в этом руководстве, поскольку они содержат важную информацию по использованию и обслуживанию прибора, так как несоблюдение этих инструкций может привести к потере ответственности и нежелательным последствиям.



Therapy Air MiniSter является электрическим прибором, поэтому важно также ознакомиться с инструкциями по технике безопасности.

Общие меры по обеспечению безопасности

1. Компания не несет ответственности за убытки или ущерб, принесенный в результате несоблюдения данного руководства по эксплуатации.
2. Данный прибор должен использоваться только для целей, описанных в этой инструкции.
3. **Перед использованием прибора прочтите руководство по эксплуатации** и ознакомьтесь с устройством, его работой и процессом очистки.
4. После снятия упаковки проверьте целостность прибора.
5. Если вам непонятна какая-либо информация, указанная в данном руководстве, не используйте прибор и обратитесь к квалифицированному персоналу компании Zepter.
6. Не используйте Therapy Air MiniSter при наличии явных повреждений. В случае неисправности выключите прибор, не пытаясь его починить самостоятельно.
7. Для ремонта обращайтесь **исключительно в сервисный центр Zepter.**
8. Следите за тем, чтобы USB-кабель ни за что не цеплялся и не соприкасался с острыми предметами.
9. Убедитесь, что прибор правильно расположен, чтобы обеспечить его устойчивость во время работы.

10. Не размещайте устройство вблизи источников тепла. Не подвергайте зарядный кабель нагреву (например, горячих плит, открытого огня, горячих утюгов или обогревателей).
11. Перед зарядкой Therapy Air MiniSter убедитесь, что напряжение и частота источника электроэнергии точно соответствуют характеристикам, указанным на устройстве.
12. Прибор должен работать только при низком безопасном напряжении, соответствующем указаниям на приборе.
13. Не вытаскивайте шнур из розетки мокрыми руками или держась непосредственно за шнур.
14.  Внимание! Не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость.
15. Опасность удара электрическим током!
16. Данный прибор не предназначен для использования лицами, в том числе детьми, с ограниченными физическими, сенсорными или когнитивными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или не получили надлежащий инструктаж от ответственного лица, обеспечивающего их безопасность. Дети во время эксплуатации прибора должны находиться под присмотром, чтобы предотвратить любое неправильное использование или игру с прибором. Чистка и обслуживание должны проводиться детьми только под присмотром взрослых.
17. Therapy Air MiniSter предназначен только для домашнего использования.
18. Не храните прибор на открытом воздухе.
19. Прибор можно очищать только слегка влажной тканью. Никогда не используйте абразивные вещества, спирт или другие растворители.

Рекомендуется очищать Therapy Air Minister **каждые 30 дней**.

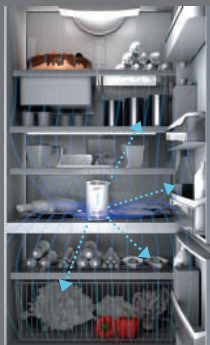
Therapy Air MiniSter

Данное устройство создано как одно из энергоэффективных решений, которые улучшают качество окружающей среды, повышают уровень благосостояния, а также защищают и сохраняют продукты питания. Фотокаталитический фильтр, который мы использовали, обеспечивает ряд преимуществ для сохранения фруктов и овощей. Эта технология повышает качество продуктов, замедляет их порчу и предотвращает перекрестное загрязнение. В частности, фрукты сохраняют больше витаминов и имеют более длительный срок хранения благодаря уменьшению количества свободных радикалов и, как следствие, меньшему окислению витаминов. Кроме того, данная система сокращает количество отходов на 30% и снижает частоту утилизации продуктов в период хранения.

Принцип работы

Фотокатализ – это естественный процесс, при котором фотокатализатор, активное вещество на поверхности фильтра, взаимодействует со светодиодным светом, расположенным по бокам. В результате взаимодействия световая энергия преобразуется в электроны. Эти электроны вступают в реакцию с молекулами воды, присутствующими во влажном воздухе, расщепляя органические и неорганические загрязняющие вещества в воздушном потоке. Этот процесс помогает очистить воздух и снизить воздействие загрязняющих веществ на систему.

Отсканируйте QR-код ниже, чтобы увидеть наиболее подходящие места для размещения прибора



Основные факторы, влияющие на сохранность свежих фруктов и овощей

Свежие фрукты и овощи – незаменимые, но скоропортящиеся продукты. **Этилен – естественный гормон растений, который инициирует и ускоряет созревание многих фруктов и овощей, и значительно сокращает срок хранения свежих продуктов.** Если не принимать меры, это приводит к перезреванию, гниению и преждевременной гибели продуктов (от 10 до 80%) за очень короткое время. Этилен сверхактивен даже при крайне низких концентрациях и стимулирует фрукты к созреванию, вызывая нежелательные изменения вкуса (горечь), цвета (пожелтение или коричневый окрас) и текстуры (размягчение), а также повышает восприимчивость к болезням.

Преимущества технологии Therapy Air MiniSter

Фотокаталитический фильтр не требует обслуживания и потребляет очень мало электроэнергии. Он позволяет хранить фрукты и овощи при более высоких температурах (экономия энергии), значительно снижает бактериальную нагрузку, плесень и запахи, а также является абсолютно экологичным, поскольку не содержит химические продукты.



Как использовать

Оставьте устройство подключенным через кабель USB-C, входящий в комплект зарядного устройства, не менее чем на 8 часов, или до тех пор, пока не погаснет красный индикатор

КРАСНЫЙ ЦВЕТ & USB-C



СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР



1. Включение

- Нажмите кнопку «Вкл».
- Вентилятор включится, и на 2 секунды загорится зеленый свет, который отображается на индикаторе в центре прибора.
- Therapy Air MiniSter готов к использованию.

2. Размещение прибора

- Therapy Air MiniSter можно разместить в любом месте внутри холодильника как в вертикальном, так и в горизонтальном положении.
- Для достижения наилучшей эффективности установите прибор:
 - » Рядом с фруктами и овощами, или
 - » В центре холодильника, следя за тем, чтобы потоку воздуха не мешали полки и выдвижные ящики.
- Для оптимального размещения следуйте инструкциям, указанным в руководстве пользователя.

3. Мониторинг качества воздуха

- Прибор оснащен **датчиком летучих органических соединений (VOC)**, который определяет и анализирует качество воздуха.
- Устройство работает автономно, активируясь только при необходимости для:
 - » Поддержания полной гигиены в холодильнике.
 - » Продления свежести и целостности продуктов, сохранения их свежести дольше по сравнению с хранением без данного устройства

Эксплуатация и режимы

Если датчик во время работы обнаружит загрязняющие вещества, он начнет дезинфекцию тремя различными способами в зависимости от степени загрязнения.

- **Эко:** легкое загрязнение, белые светодиоды работают с 50% яркостью и вентилятор на минимуме.
- **Стандарт:** среднее загрязнение, белые светодиоды работают с 80% яркостью и вентилятор на средней мощности.
- **Полная мощность:** сильное загрязнение, белые светодиоды работают со 100% яркостью и вентилятор на максимуме.

**Если Вы поместите Therapy Air MiniSter рядом с фруктами и овощами поздней спелости, датчик содержания летучих органических соединений будет продолжать обнаруживать этилен, и устройство может работать непрерывно, не выключаясь. Мы рекомендуем не оставлять его вблизи них надолго, так как через несколько дней батарея может разрядиться.

Руководство к светодиодному индикатору

- **Постоянный белый свет:** в режиме дезинфекции (светодиод и вентилятор включены)
- **Мигающий зеленый свет (каждые 5 секунд):** устройство в режиме ожидания (светодиод и вентилятор выключены)
- **Мигающий красный свет (каждые 5 секунд):** устройство в режиме ожидания (светодиод и вентилятор выключены), низкий заряд батареи <20%

Техническое обслуживание

- Therapy Air MiniSter автоматически очищает керамический фильтр каждые 15 дней следующим образом.
- Включение светодиодов на 2 минуты без вентиляции.
- Включение вентиляции без использования светодиодов на 2 минуты.

Рекомендации для оптимальной зарядки

- Используйте прилагаемый кабель
- Используйте источник питания мощностью не менее 7,5 Вт при напряжении 5 Вольт.

Зарядка

- Время зарядки аккумулятора составляет 12 часов.
- Если аккумулятор разряжен, красный светодиод мигает каждые 5 секунд.
- Во время зарядки устройства, красный светодиод продолжает гореть.
- Когда аккумулятор полностью заряжен, красный светодиод гаснет.
- Устройство оснащено зарядным кабелем USB-C и может также использоваться с другими устройствами (например, с адаптером питания для мобильных устройств, USB-портом компьютера).

Инструкция по эксплуатации

- Относительная влажность воздуха не должна превышать 80%, максимальная температура +40°C.

- Рекомендуемая температура зарядки составляет 0-45°C.
- Зарядка при низких температурах, например, ниже 0°C, приведет к снижению емкости и сокращению срока службы аккумулятора.

Информация об аккумуляторе

- Прибор следует заряжать только от источника питания с выходом класса 2 или LPS.
- Рекомендуемое выходное напряжение источника питания: номинальное 5,0 В, максимальное 5,5 В
- Потребляемый ток зарядки: не более 2,5 А
- Напряжение аккумулятора: номинальное 3,6 В, максимальное 4,2 В
- Емкость аккумулятора: Номинальная, Ач

Технические характеристики

НАЗВАНИЕ И МОДЕЛЬ	THERAPY AIR MINISTER TAM-01
ВЕС	320 ГП
МАТЕРИАЛ	ABS W1
ТИП БАТАРЕИ	ЛИТИЙ-ИОННАЯ АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ ПОСТОЯННОГО ТОКА 3,7 В/6000 мАч
ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ	12 ЧАСОВ
ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО ВЫХОДНОЙ АДАПТЕР	3,6V НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ 4,2V МАКСИМАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ 2,5А МАКСИМАЛЬНАЯ СИЛА ТОКА
ПИТАНИЕ	USB-C 5В ПОСТОЯННОГО ТОКА
НОМИНАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ	5 ВТ
СТРАНА-ПРОИЗВОДИТЕЛЬ	ИТАЛИЯ
СТЕПЕНЬ ЗАГРЯЗНЕНИЯ	2
КЛАСС ЗАЩИТЫ	IP2X

Гарантия

Данное устройство предназначено исключительно для использования по назначению. Оно предназначено только для домашнего использования.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате неправильного использования. Все устройства прошли тщательный контроль качества и имеют гарантию на отсутствие производственных дефектов. Действие гарантии начинается с даты покупки, указанной в счете-фактуре, выставленном продавцом при доставке прибора.

Гарантийный срок составляет два (2) года. Для получения доступа к гарантийному обслуживанию требуется оригинал документа, подтверждающего покупку, поэтому важно со-

хранить квитанцию. Гарантийный срок регулируется местными законами и нормативными актами страны приобретения.

Производитель обязуется бесплатно отремонтировать или заменить любые детали, в которых обнаружены производственные дефекты, в течение гарантийного срока. Дефекты, которые явно не связаны с материалами или качеством изготовления, будут выявлены в сервисном центре Zepter или в нашей штаб-квартире Zepter, и по результатам проверки может потребоваться дополнительная оплата.

Гарантия не распространяется на:

- Законные права потребителя в соответствии с действующим национальным законодательством, а также любые права в отношении продавца, вытекающие из договора купли-продажи.
- При отсутствии какого-либо действующего национального законодательства данная гарантия является единственным средством правовой защиты потребителя, и производитель не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате нарушения каких-либо явных или

подразумеваемых гарантий на данный продукт.

- Ответственность производителя ограничена и не будет превышать стоимости продукта, фактически оплаченной потребителем.
-  **Внимание!** Если после поставки изделия заводская этикетка была удалена или ее невозможно распознать, производитель оставляет за собой право аннулировать гарантию.
- Если у вас возникнут какие-либо замечания или вопросы по поводу работы оборудования или гарантии, пожалуйста, обратитесь к представителю ZEPTEK.

Утилизация

Нижеследующая экологическая информация применима в Европейском Союзе и других европейских странах с системами раздельного сбора.



Утилизация отработанных батареек

Данное изделие содержит батарейки. Символ указывает на то, что батарейки нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами. Вместо этого их необходимо сдать в соответствующие пункты сбора для вторичной переработки. В соответствии с положениями Директивы 2013/56/EU с внесенными в нее поправками аккумуляторы не содержат чрезмерного количества ртути, кадмия или свинца. В целях вашей безопасности не снимайте фильтр с изделия и обращайтесь только в авторизованный сервисный центр Zepter. Замена фильтра должна производиться только в авторизованном сервисном центре Zepter и ни в коем случае не пользователем. Крышка устройства может быть снята только уполномоченным персоналом сервисного центра и только с помощью специального инструмента.



Предупреждение! Запрещено бросать батареи в огонь. Не сжигайте и не бросайте в огонь. Это очень опасно, так как может привести к взрыву.



Утилизация бывших в употреблении электрических и электронных устройств

Символ, нанесенный на изделие или упаковку, указывает на то, что по истечении срока службы данное изделие не может рассматриваться как обычные бытовые отходы и должно быть утилизировано в соответствии с инструкциями местных органов власти в специально отведенных местах. Вы также можете воспользоваться официальной службой сбора WEEE в соответствии с Директивой 2024/884/EU. Для получения подробной информации о сборе, сортировке, повторном использовании и утилизации продукции, пожалуйста, обратитесь к поставщику услуг по сбору WEEE или в авторизованный сервисный центр Zepter.

Каталитический керамический фильтр

В целях вашей безопасности не снимайте фильтр с изделия и обращайтесь только в авторизованный сервисный центр Zepter. Замена фильтра должна производиться только в авторизованном сервисном центре Zepter и ни в коем случае не пользователем.

ПРИЛОЖЕНИЕ *Therapy Air*

- **Загрузите приложение из Play Store или App Store.**
- После загрузки нажмите на кнопку входа в приложение, чтобы зарегистрироваться.
- После регистрации Вы увидите домашнюю страницу со следующими значками:
- Профиль.
- Монитор.
- История.
- Подключение устройства.
- Включите прибор *Therapy Air MiniSter*, нажмите "Подключение устройства" и убедитесь, что на Вашем мобильном телефоне активирован Bluetooth.

После сопряжения поместите устройство в холодильник и управляйте им из приложения.

С помощью приложения *Therapy Air* Вы можете контролировать, благодаря функции *Therapy Air MiniSter*, **такие параметры Вашего холодильника, как температура, работоспособность и уровень заряда батареи.** Кроме того, у Вас будет функция очистки фильтра, которой Вы сможете управлять самостоятельно.

График позволит Вам в режиме реального времени отслеживать, что происходит в холодильнике.



Загрузите в
App Store



ДОСТУПНО В
Google Play

Руководство по устранению неполадок



Внимание! Никогда не пытайтесь отремонтировать устройство. Всегда обращайтесь в авторизованный сервисный центр Zepter.

Не используйте устройство при наличии каких-либо повреждений. В случае неисправности выключите устройство и обратитесь в авторизованный сервисный центр Zepter.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Устройство не включается	Возможно, разряжен аккумулятор	Зарядите аккумулятор
Из устройства не выходит воздух	Возможно, устройство выключено	Нажмите кнопку включения
	Возможно, аккумулятор недостаточно заряжен	Зарядите аккумулятор
	Возможно, устройство находится в режиме ожидания	Устройство включено, но находится в режиме ожидания
Поток воздуха слабый	Возможно, оно находится в экономичном режиме	Нормальное состояние, вмешательство не требуется

Декларация соответствия

Therapy Air MiniSter соответствует европейским директивам:

- Директива 2006/95/ЕС Европейского парламента и Совета об электрооборудовании, предназначенном для использования в определенных пределах напряжения;
- Директива 2014/30/EU Европейского парламента и Совета по электромагнитной совместимости (пересмотренная версия).
- Директива 2011/65/EU Европейского парламента и Совета об ограничении использования электрического оборудования (пересмотренная редакция).

Совет по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.

Декларация соответствия CE гарантирует, что устройство безопасно, и, что оно было проверено и протестировано на соответствие всем требованиям, указанным в применимых стандартах, директивах и предписаниях.

Серийное производство соответствует требованиям:

- Технического регламента Таможенного союза 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств".
- Технического регламента Таможенного союза 004/2011 "Безопасность низковольтного оборудования".





1 ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН: Therapy Air MiniSter TAM-01

2 ДАТА ПОКУПКИ: 3 ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК: МЕСЯЦЕВ

4 СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:

5 НОМЕР ПАРТИИ:

6 ИМЯ И АДРЕС ПОКУПАТЕЛЯ:

7 НЕИСПРАВНОСТЬ/ДЕФЕКТ:

8 ПЕЧАТЬ И ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА:

9 НАИМЕНОВАНИЕ И АДРЕС АВТОРИЗОВАННОГО СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА:

E-MAIL: complaints@zepter.com

TEL:

10 Этот гарантийный талон необходимо отправить продавцу или в авторизованный сервисный центр вместе с неисправным устройством и чеком, в качестве доказательства покупки.



ZEPTER OWNED COMPANIES

ZEPTER ALBANIA, Tirana
ZEPTER AUSTRIA, Vienna
ZEPTER BELARUS, Minsk
ZEPTER BOSNIA AND HERZEGOVINA,
Sarajevo, Banja Luka
ZEPTER BULGARIA, Sofia
ZEPTER CANADA, Toronto
ZEPTER CROATIA, Zagreb
ZEPTER CZECH REP., Prague
ZEPTER EGYPT, Cairo
ZEPTER ESTONIA, Tallinn
ZEPTER GERMANY, Mönchengladbach
ZEPTER HUNGARY, Budapest
ZEPTER ITALY, Milan
ZEPTER JORDAN, Amman
ZEPTER KAZAKHSTAN, Almaty

ZEPTER LATVIA, Riga
ZEPTER LITHUANIA, Vilnius
ZEPTER MACEDONIA, Skopje
ZEPTER MOLDOVA, Chisinau
ZEPTER NEW ZEALAND, Auckland
ZEPTER POLAND, Warsaw
ZEPTER PRINCIPALITY OF MONACO,
Monte Carlo
ZEPTER ROMANIA, Bucharest
ZEPTER RUSSIA, Moscow
ZEPTER SERBIA, Belgrade
ZEPTER SLOVAKIA, Bratislava
ZEPTER SLOVENIA, Slovenj Gradec
ZEPTER SWITZERLAND, Wollerau
ZEPTER UKRAINE, Kiev
ZEPTER USA, North Bergen

ZEPTER DISTRIBUTOR

ALGERIA, HITEC Environnement
ANGOLA, Nebojsa CC
ARMENIA, AFINA-17 LLC, Travelon Ltd.
AUSTRALIA, The Sixth Dimension Pty Ltd T/A Light
Frequency, Zepter World Australia Pty Ltd.
AZERBAIJAN, Royal Home Design LLC
BELGIUM, Haromed BVBA, Trendy Cook
CYPRUS, Life's Quality Ltd
DENMARK, Govinda Consult APS
DOMINICAN REPUBLIC, Medicaluz
GEORGIA, King Style
GERMANY, Sefeld MZV Deutschland GmbH
GREECE, Life's Quality Ltd
HONG KONG, Solutions Health Care Products &
Services Ltd., Gold Beauty Ltd., Wessen, Swan Group
Asia Limited, Jesa Industrial Limite
ISRAEL, A.L.N. Import LTD
JAPAN, Aglex Inc.
KOSOVO, Living Longer
KUWAIT, Healthy Home Trading Co. W.L.L.
LIBYA, HITEC Environnement
MACAO, Solutions Health Care Products & Services
Ltd., Wessen
MALAYSIA, Adventa Healthcare Sdn Bhd
MALTA, Ddelta Ltd.
MAURITIUS, Nutri Health Co Ltd.
MONGOLIA, Standlab Co Ltd

MONTENEGRO, Zepter d.o.o
MOROCCO, Lilimpharm
NAMIBIA, Nebojsa CC
NORWAY, Uno Vita
PEOPLES REPUBLIC OF CHINA PHILIPPINES,
Shenzhen Shande Brothers Medical Biotech-
nology Co., Ltd.
PHILIPPINES, BCP Dermatological Corp.
REPUBLIC OF TÜRKIYE, Derma Medikal Kozmetik
İthalat İhracat Ve Tic.Ltd.Şt
SINGAPORE, Zen'Yu Pacific Pte. Ltd
SLOVENIA, Status d.o.o Metlika
SOUTH AFRICA, Nebojsa CC
SOUTH KOREA, Angel Korea Ltd.
SWEDEN, Galo Medical AB
SWITZERLAND, Life Resonance, Physiother-
apie 011
SYRIA, Lady World Trading LLC
TAIWAN, Glorious Union Medtech Corporation
(GUMT)
THE NETHERLANDS, Trendy Cook, Haromed
BVBA, Beauty Injection
TUNISIA, HITEC Environnement
UAE, Jashanmal National Company LLC, Lady
World Trading LLC, Zepter ME Trading LLC
UK, Colour Ministry Limited
ZIMBABWE, Nebojsa CC

Home Art & Sales Services AG
Sihleggstrasse 23
8832 Wollerau
Switzerland